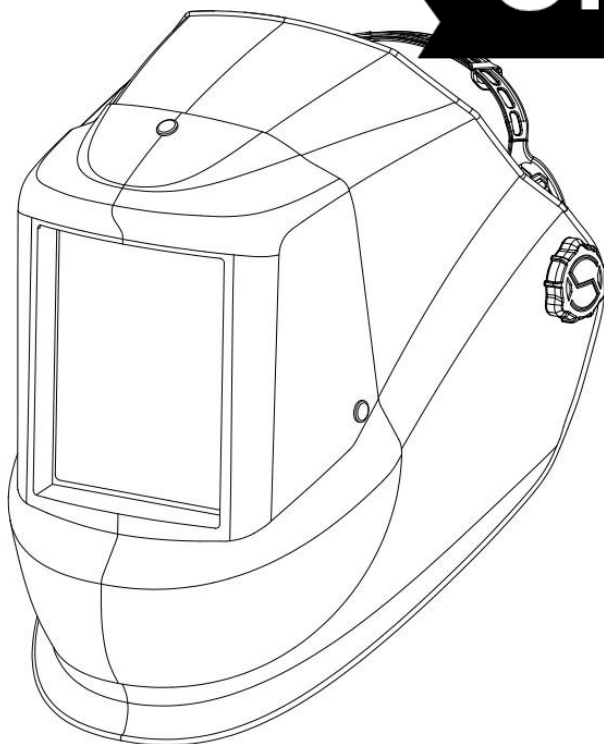




**X-LAS**

# ONEARC L



X-LAS D.O.O.  
TRIMLINI 2K  
SI – 9262 LENDAVA

## Navodila za uporabo Varilna zaščitna maska ONEARC L



Instruction Manuals  
Bedienungsanleitungen  
Upute za uporabu  
Használati útmutatók

**POMEMBNO:** Pred uporabo naprave skrbno preberite ta priročnik. Priročnik shranite in ga imejte pri roki. Posebej upoštevajte varnostna navodila, saj so namenjena vaši zaščiti. Če česa ne razumete, se obrnite na svojega distributerja.

# KAZALO

---

## **ODDELEK 1 – VARNOSTNI UKREPI – PREBERITE PRED UPORABO**

1-1. Uporaba simbolov

1-2. Opozorila

## **POGLAVJE 2 – TEHNIČNI PODATKI**

## **POGLAVJE 3 – NASTAVLJANJE NOSILCA**

## **POGLAVJE 4 – ZAMENA ZAŠČITNEGA STEKLA POGLAVJE 5 –**

## **NAMESTITEV IZBIROČNEGA POVEČEVALNEGA STEKLA**

## **POGLAVJE 6 – VZDRŽEVANJE**

## **POGLAVJE 7 – OZNAČBE IN UPORABLJENI**

## **STANDARDI POGLAVJE 8 – SEZNAM DELOV**

# POGLAVJE 1 – VARNOSTNI UKREPI – PREBERITE PRED UPORABO

- !** Zaščitite sebe in druge pred poškodbami – preberite, upoštevajte in shranite ta pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo.

## 1-1. Uporaba simbolov



**NEVARNOST!** – Označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali hude poškodbe. Možne nevarnosti so prikazane v priloženih simbolih ali pojasnjene v besedilu.

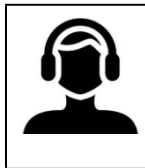
 Označuje posebna navodila.



Označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude poškodbe. Možne nevarnosti so prikazane v priloženih simbolih ali pojasnjene v besedilu.

Ta skupina simbolov pomeni **OPOZORILO!** Pazite! ELEKTRIČNI UDAR, GIBLJIVI DELI, in VROČI DELI. Za potrebne ukrepe za izogibanje nevarnostim si oglejte simbole in s tem povezana navodila spodaj.

**OPOMBA** – Označuje navedbe, ki niso povezane s telesnimi poškodbami.



### HRUP lahko poškoduje sluh.

Hrup, ki nastaja pri nekaterih postopkih ali pri delovanju opreme, lahko poškoduje sluh.

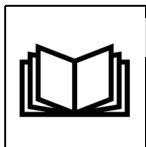
- Če je raven hrupa visoka, nosite odobreno zaščito za ušesa.



### VARILNE ČELADE ne zagotavljajo neomejene zaščite oči, ušes in obraza.

Žarki obloka, ki nastajajo med varjenjem, oddajajo intenzivne vidne in nevidne (ultravijolične in infrardeče) žarke, ki lahko povzročijo opekline oči in kože. Iz varilne točke letijo iskre.

- Med uporabo te varilne čelade vedno nosite varnostna očala ali zaščitna očala, odporna proti udarcem, ter zaščito za ušesa.
- Te čelade ne uporabljajte med delom z eksplozivnimi snovmi ali jedkimi tekočinami ali v njihovi bližini.
- Med uporabo te čelade ne varite v položaju nad glavo.
- Redno pregledujte filter. Takoj zamenjajte vsako poškodovano, razpokano ali luknjičasto leče ali filtra.
- Leče in pritrdilni elementi morajo biti nameščeni v skladu z navodili v tem priročniku, da se zagotovi skladnost z zaščitnimi standardi.



## PREBERITE NAVODILA.

- Pred namestitvijo, uporabo ali vzdrževanjem naprave pozorno preberite in upoštevajte vse nalepke ter navodila za uporabo. Preberite varnostne informacije na začetku priročnika in v vsakem poglavju.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele proizvajalca.
- Namestitev, vzdrževanje in servis opravljajte v skladu z uporabniškim priročnikom, industrijskimi standardi ter nacionalnimi, državnimi in lokalnimi predpisi.

## 1-2. Opozorila

Uporabnik je odgovoren za to, da filter, ki se uporablja za zaščito oči pred laserskim sevanjem, ustreza uporabljenemu laserskemu viru. Neuporaba zaščite za oči ali izbira neustrezne zaščitne opreme za oči lahko povzroči poškodbe ali slepoto!

Preberite veljavne standarde in se posvetujte z osebo, odgovorno za varnost pri delu z laserjem, o tem, kako izbrati najprimernejšo zaščitno opremo za oči za laserski vir, ki ga uporabljate.

Čelade za lasersko varjenje niso zasnovane za zaščito oči pred namerno, neprekinjeno ali ponavljajočo se neposredno izpostavljenostjo laserskim žarkom, temveč za preprečevanje naključne, začasne izpostavljenosti razpršeni in difuzni laserski svetlobi. Poleg tega temeljijo tako preskusi mejnih vrednosti kot tudi preskusi odpornosti na najdaljši čas izpostavljenosti 5 sekund.

Čelade za lasersko varjenje so označene z območjem valovnih dolžin in ustrezno stopnjo zaščite v skladu z evropskim standardom EN 207:2017.

## Uporabniki morajo upoštevati naslednja navodila:

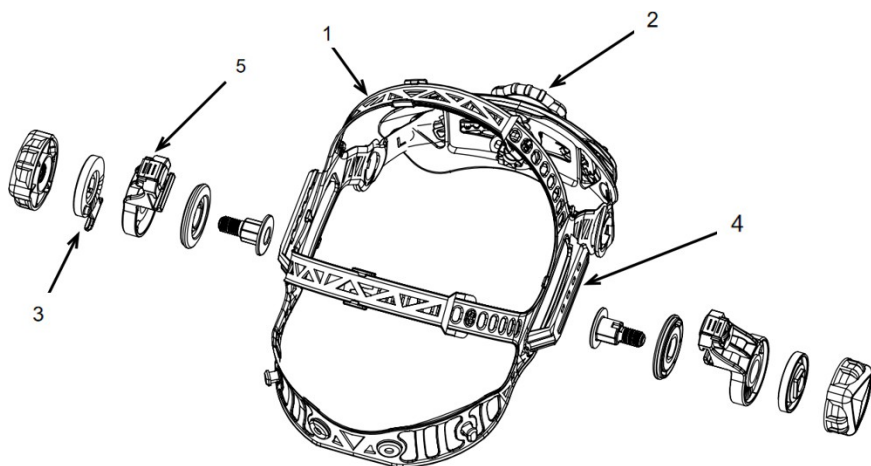
- Posvetujte se z odgovorno osebo za varnost pri delu z laserji glede ustrezne opreme za zaščito oči za uporabljeni laserski vir.
- Preverite oznako na napravi za zaščito oči in se prepričajte, da so specifikacije valovne dolžine in stopnje zaščite, natisnjene na napravi, primerne za uporabljeni laserski vir.
- Preverite specifikacije prepustnosti svetlobe filtra v tehničnem listu
- Osebe, ki delajo na območjih, kjer obstaja nevarnost izpostavljenosti laserskemu sevanju, morajo nositi zaščitno opremo proti laserskemu sevanju.
- Svetlobna prepustnost leč je manjša od 20 %, zato je treba pri uporabi teh očal povečati osvetljenost delovnega mesta.
- Zaradi barvnih filtrov je lahko prepoznavanje opozorilnih luči ali opozorilnih signalov ovirano.
- Te zaščitne očala ne uporabljajte med vožnjo, rekreativnimi ali športnimi dejavnostmi ali kakršnimi koli drugimi dejavnostmi, za katere niso namenjena.
- Ta navodila shranite skupaj z zaščitno opremo
- Za tehnične podatke in zmogljivosti vaše zaščitne opreme za oči si oglejte navodila za uporabo.
- Filtri v okvirju niso zamenljivi. Uporabljajo se izključno za čelado za lasersko varjenje.
- Filtre v čeladi za lasersko varjenje, ki ščitijo pred laserskim sevanjem, ne smejo zamenjati neprofesionalci.

Neodobreni posegi in zamenjava delov razveljavijo garancijo ter uporabnika izpostavljajo tveganju telesnih poškodb.

## ODDELEK 2 – TEHNIČNI PODATKI

|                                                                     |                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ohišje čelade                                                       | Najlon                                                                                  |
| Dimenzije filtra                                                    | 4,49 x 5,24 x 0,39 in. (114 x 133 x 10 mm)                                              |
| Velikost pogleda                                                    | 4,17 x 4,72 in. (106 x 120 mm)                                                          |
| Sprednja plošča ohišja                                              | Ogljikova vlakna                                                                        |
| Filter                                                              | Laserski filter                                                                         |
| Številka odtenka                                                    | W2,5                                                                                    |
| Prepustnost vidne svetlobe                                          | 20 % (W2.5)                                                                             |
| Prepustnost filtra pri najvišji valovni dolžini                     | W2.5: 529 nm (>30 %)                                                                    |
| Prepustnost rdeče svetlobe (650 nm)                                 | >5 %                                                                                    |
| Valovna dolžina 900–1000 nm                                         | OD6+                                                                                    |
| Valovna dolžina 1000–1100 nm                                        | OD7+                                                                                    |
| Valovna dolžina pri 1064 nm                                         | OD10+                                                                                   |
| Pasivni varilni filter z zaščito pred laserjem (LPF5-3) 900–1080 nm | D LB7 IR LB8                                                                            |
| Zaščitni ščit (ogljik) 900–1100 nm                                  | D LB7 IR LB8                                                                            |
| Zunanja zaščitna leča                                               | Številka dela: PL-5002 Velikost: 4,49 × 5,24 × 0,04 in. (114 × 133 × 1 mm)              |
| Delovna temperatura                                                 | od 14 °F do 149 °F/ od 10 °C do +65 °C                                                  |
| Temperatura shranjevanja                                            | od -4 °F do 185 °F / od -20 °C do +85 °C                                                |
| Garancija                                                           | 2 leti                                                                                  |
| Leto izdelave                                                       |  2026 |

## ODDELEK 3 – NASTAVLJANJE NAGLAVNEGA PASU



### Nastavljivost

naglavnega pasu  
omogoča nastavitve:  
nastavitev vrha  
naglavnega pasu,  
tesnosti, kota in  
razdalje.

- 1 Nastavitev  
višine  
naglavnega  
pasu

Nastavite naglavni pas na  
ustrezno globino na glavi, da  
zagotovite pravilno  
ravnotežje in stabilnost.

- 2 Nastavitev  
zategnjenosti  
naglavne opore

Za nastavitev zavrtite  
nastavljiv gumb na zadnji  
strani naglavnega pasu v  
levo ali desno, dokler ne  
dosežete zelene tesnosti.

- 3 Nastavitev kota

Reže na desni strani  
naglavnega traku  
omogočajo nastavitev  
naklona čelade naprej. Za  
nastavitev dvignite in  
premknite krmilno ročico v  
zeleno lego.

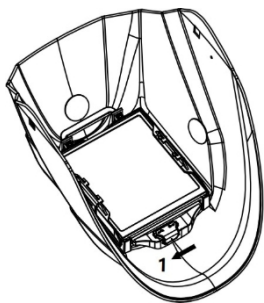
- 4 Nastavitev razdalje

- 5 Vijak naglavnega traku

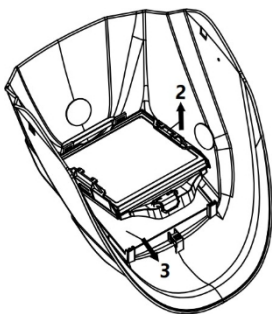
S tem vijakom nastavite  
razdaljo med obrazom in  
lečo. Za nastavitev  
popustite vijake  
naglavnega traku in ga  
pomaknite naprej ali nazaj  
v eno od treh rež na  
drsniku. Zategnite vijake.  
(Za pravilno vidno polje  
morata biti obe strani  
enako poravnani.)

## ODDELEK 4 – ZAMENA ZAŠČITNEGA STEKLA

### Zamenjava zunanjega zaščitnega stekla

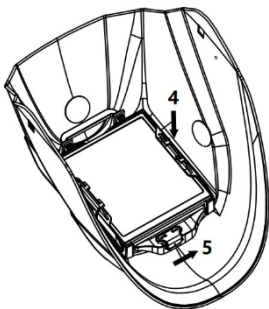


Zdrsnete zaporo okvirja v levo, da odklenete sklop filtra.



Dvignite sklop okvirja.

Odstranite zaščitno lečo in namestite novo.



Pritisnite sklop okvirja navzdol, da ga ponovno namestite.

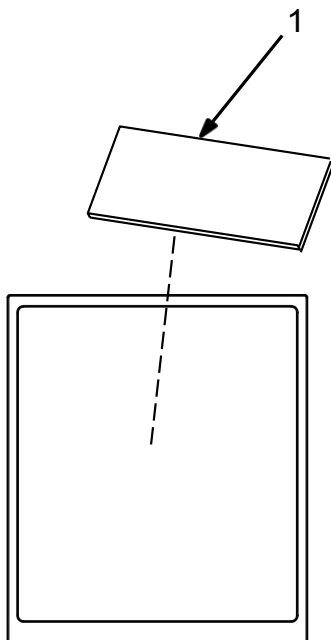
Zdrsnete zaporo okvirja v desno, da zaklenete sklop filtra in čelado.

## ODDELEK 5 – NAMESTITEV IZBIROČNEGA POVEČEVALNEGA

### 1 Izbirno povečevalno steklo

Vstavite povečevalno lečo v pritrdilne nosilce čelade, kot je prikazano. Poravnajte povečevalno lečo s filtrom.

 *Da se prepreči zameglitev leče, namestite ravno stran povečevalne leče proti filtra.*



## STEKLA

## ODDELEK 6 – VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO** – Nikoli ne uporabljajte topil ali abrazivnih čistilnih sredstev.

**OPOZORILO** – Sestavka leč ne potapljajte v vodo.

Čelada zahteva le malo vzdrževanja. Vendar pa za najboljšo učinkovitost čelado očistite po vsaki uporabi. Z mehko krpo, navlaženo z raztopino blagega mila in vode, obrišite zaščitna stekla. Pustite, da se posuši na zraku. Občasno je treba zaščitna stekla očistiti z nežnim brisanjem z mehko, suho krpo.

# POGLAVJE 7 – OZNAČBE IN UPORABLJENI STANDARDI

## Oznaka

Pasivni varilni filter z zaščito pred laserjem (LPF5-3#) :

16321 CSS W2.5 900–1080 D LB7 IR LB8 CSS CE v skladu z EN 207:2017 CSS 2.5 S 900–1080

OD7 C5 PS3 ISO 19818-1 CSS

Zaščitni ščit (ogljik):

16321 CSS W15 900–1100 D LB7 IR LB8 CE v skladu z EN 207:2017 CSS AS/NZS

1337.1 B 1000–1100 OD7 C5 PS3 ISO 19818-1 CSS E

- 900–1100: Uporabno območje valovnih dolžin laserskega žarka;
- CSS: Koda proizvajalca (*Changzhou Shine Science and Technology Co., Ltd.*); Stopnja
- D LB7: zaščite pred laserjem za LB7 za način „D“ (način CW) v skladu z EN 207:2017, točki 3.3, tabela 1 in 6.1;
- IR LB8: Stopnja zaščite pred laserjem za LB8 za način „I“ (način HPP) in „R“ (način Q) v skladu z EN 207:2017, točki 3.3, tabela 1 in 6.1;
- CE: Oznaka CE v skladu s Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi, člen 17, ki se zahteva za izdelke kategorije II.

Črka »D« označuje CW-laser z dolžino impulza >0,25 s.

Črka »I« označuje impulzni laser z dolžino impulza med 1 µs in 0,25 s

Ocena LB določa prag poškodbe filtrskega materiala pri največji moči ali gostoti energije.

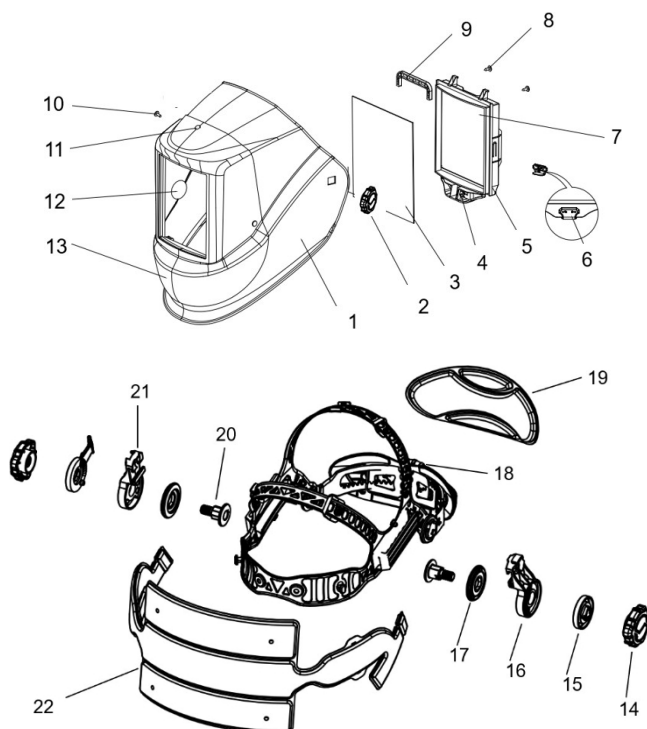
Čelada ne le absorbira (filtrira) lasersko svetlobo določene valovne dolžine, ampak je tudi sposobna prenesti neposreden udarec laserskega žarka, ne da bi se zlomila ali stopila, v določenem časovnem obdobju

## Rok uporabe

Maska nima določenega roka uporabe. Datum oziroma leto proizvodnje je označeno v zgornji tabeli.

Masko je treba pred uporabo pregledati in jo v primeru poškodb, razpok ali drugih vidnih poškodb takoj zamenjati.

## ODDELEK 8 – SEZNAM DELOV



1. Ohišje čelade (poliamid)
2. Blokirna matica
3. Zunanje zaščitno steklo
4. AWF-zaklepni zatič
5. Okvir filtra
6. Zaklepni mehanizem okvirja AWF
7. Filter
8. Vijak z navojem za H-utore
9. U-oblikovan zatič
10. Čep
11. Kovinski zakovice
12. Izolacijski trak (krožni)
13. Zaščitni ščit (karbon)
14. Blokirna matica
15. Blokirna podložka
16. Drsnik za glavo (z 5 utori)
17. Podložka za vijak
18. Gumb za nastavitev naglavnega traku
19. Blazinica
20. Vijak
21. Segmentna pozicijska plošča (na desni)
22. Potni trak